



Lezoko Unibertsitateko Udala  
**BATZORDE INFORMATIBO OROKORRA**  
**DIKTAMENA**  
**2015/11/19**

Lankidetzaren hitzarmena, Trafikoko Buruzagitza Nagusia Erakunde Autonomoaren, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Lezoko Udala Toki Erakundearen artekoa, bide segurtasunaren arloko informazioa trukatzeko eta datu baseetan sartzeko.

Convenio de colaboración entre el Organismo Autónomo Jefatura Central de Tráfico, el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco y la entidad local Ayuntamiento de Lezo, para el intercambio de información en materia de seguridad vial y acceso a las bases de datos.

**2015KO360001**

Alkateak hitzarmenaren berri eman du, Trafikoko Buruzagitza Nagusia Erakunde Autonomoaren, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Lezoko Udala Toki Erakundearen artekoa, bide segurtasunaren arloko informazioa trukatzeko eta datu baseetan sartzeko.

El alcalde da cuenta del convenio de colaboración entre el Organismo Autónomo Jefatura Central de Tráfico, el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco y la entidad local Ayuntamiento de Lezo, para el intercambio de información en materia de seguridad vial y acceso a las bases de datos.

Aipatu hitzarmenaren edukia Udalarentzat interesgarritzat jotzen denez eta udal kontu-hartzaileak egindako txostena ikusirik, Batzorde Informatibo Orokorrak, 2015eko azaroaren 19ko bilkuran, Kepa Garbizu Azkue, Noemí Arberas Oses, Xubero Ubillos Apaolaza, Mikel Arruti Salaberria, Ainhoa Intxaurrendieta Ezkurra eta Jose Angel Sanchez Gallardo zinegotzien botoa alde dela, behean heldu dena diktaminatu du osoko bilkurak onar dezan:

Considerando que el contenido del convenio resulta de interés para este ayuntamiento y la vista del informe emitido por el interventor municipal, la Comisión Informativa General, en sesión celebrada el 19 de noviembre de 2015, con los votos favorables de los corporativos Kepa Garbizu Azkue, Noemí Arberas Oses, Xubero Ubillos Apaolaza, Mikel Arruti Salaberria, Ainhoa Intxaurrendieta Ezkurra, y Jose Angel Sanchez Gallardo dictamina para su aprobación en pleno el siguiente acuerdo:

**BAT:** Onartzea Lankidetzaren hitzarmena, Trafikoko Buruzagitza Nagusia Erakunde Autonomoaren, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Lezoko Udala Toki Erakundearen artekoa, bide segurtasunaren arloko informazioa trukatzeko eta datu baseetan sartzeko.

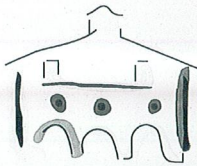
**PRIMERO:** Aprobar el convenio de colaboración entre el Organismo Autónomo Jefatura Central de Tráfico, el Departamentos de Seguridad del Gobierno Vasco y la entidad local Ayuntamiento de Lezo, para el intercambio de información en materia de seguridad vial y acceso a las bases de datos.

**BI:** Onartutako lankidetzaren hitzarmen hau sinatzeko, Lezoko alkatea den Pedro Maria Garbizu Azkue, ahalmentzea.

**SEGUNDO:** Facultar al alcalde de Lezo, Pedro María Garbizu Azkue para la firma del convenio de colaboración aprobado.

**HIRU:** Hitzarmenaren Jarraipen Batzordearen udal-ordezkapena Segundo Garbizu Rodríguez udaltzainburuak eta Kepa Garbizu Azkue alkateak osatuko du.

**TERCERO:** La representación municipal en la Comisión de Seguimiento del Convenio estará compuesta por el jefe de la guardia municipal, Segundo Angel Garbizu Rodríguez y por el alcalde Pedro



## Lezoko Unibertsitateko Udala

María Garbizu Azkue..

LAU: M<sup>a</sup> Carmen Sarasua Garmendia, N.A. zbk.15977385K duena eta Segundo Angel Garbizu Rodriguez, N.A. zbk. 15915385Y duena, udal-langileen alta eskatzea, erregistroaren erabiltzaile gisa.

BOST: Interesatuei erabaki honen berri ematea, horretarako dagokion ziurtagiria eginez, eta halaber, hitzarmenaren aleak bidaltzea, alkate-lehendakariak sinatuta, beste aldeak sinatu ditzaten.

CUARTO: Solicitar el alta como usuarios del registro a los empleados municipales M<sup>a</sup> Carmen Sarasua Garmendia, con nº de D.N.I. 15977385K y Segundo Angel Garbizu Rodriguez, con nº de D.N.I. 159815385Y.

QUINTO: Comunicar este acuerdo a las partes interesadas, mediante la certificación expedida del mismo, y remitir además, copias del convenio firmado por el alcalde de la corporación para que puedan ser firmadas por las demás partes.

Lezo, 2015-11-19.



Pedro María Garbizu Azkue, alkatea.